



Echelle de risque d'avalanche Pictogrammes européens	Niveau du risque	Signification du drapeau	Stabilité du manteau neigeux
	Level of risk	Meaning of the flag	Snowpack stability
AVALANCHE RISK European scale	5. Très fort Very high		Conditions très défavorables. Very unfavorable conditions.
	4. Fort High		Forte instabilité sur de nombreuses pentes. High instability on many slopes.
	3. Marqué Considerable		Instabilité marquée, parfois sur de nombreuses pentes. Marked instability, sometimes on many slopes.
	2. Limité Moderate		Instabilité limitée le plus souvent à quelques pentes. Instability mostly limited to a few slopes.
	1. Faible Low		Conditions généralement favorables. Generally favorable conditions.

EN CAS D'ACCIDENT IN CASE OF ACCIDENT

Attention : les secours sur la commune de Champagny-en-Vanoise sont payants ; pensez à vérifier que vous êtes bien assuré pour l'activité que vous pratiquez.

Be careful: please note that the rescue service is not free. Think about an insurance to cover the risks for the activity you practise.

Sécurité des Pistes Fond / Safety: +33 (0)4 79 22 12 74
Urgences médicales / Medical emergencies : 112

INFOS PRATIQUES PRACTICAL INFORMATION

- Accès possible au vallon de Champagny-le-Haut par navettes gratuites quotidiennes, sauf certains samedis.
- Pas de magasin de sport à Champagny-le-Haut : penser à louer vos raquettes, skis de fond et luges dans les magasins de Champagny Village.
- Certaines pistes peuvent être fermées en cas de risques d'avalanche. Se conformer aux panneaux, informations et recommandations des pisteurs.
- Daily free shuttle bus to Champagny-le-Haut, except some Saturdays.
- No sport shop at Champagny-le-Haut, snowshoes, cross country skis & sledges can be rent at Champagny Village.
- The paths may be closed in case of avalanche risk. Respect the sign posts and the advices of the ski patrol.

HORAIRES DES NAVETTES EN HIVER SHUTTLE TIMETABLES IN WINTER

GUIDE DE SÉJOUR RESORT GUIDE



ITINÉRAIRES RAQUETTES SNOWSHOES ITINERARY

Attention : ne pas marcher à pied ou en raquettes sur les pistes réservées au ski de fond.
Be careful: do not walk or snowshoe on tracks reserved for cross-country skiing.

LA COMBA DAMON

Coordonnées GPS : 45.459630 / 6.723019

Départ La Couaz, la Chapelle

Arrivée Le Bois, chalet nordique

1,6 km

D+ / D- 20 m

45 min

Itinéraire sous les épicéas et sur le plateau afin de rejoindre le hameau du Bois. Peut se faire dans le sens inverse.

Start on right after "La Couaz", chapel side. The itinerary runs under the spruces and on the plateau, to the hamlet of Bois. Can be done the other way round.

LA TAILLETTE

Coordonnées GPS : 45.458554 / 6.744433

Départ / Arrivée

Le Bois, chalet nordique

2,2 km

D+ / D- 210 m

1 h 30

Sentier en forêt sur le versant Nord du vallon.

Start at the nordic chalet. The path goes up in a forest on the North side of the valley.

L'EPENA

Coordonnées GPS : 45.458554 / 6.744433

Départ / Arrivée

Le Bois, chalet nordique

7,2 km

D+ / D- 150 / 40 m

2 h 45

Le chemin longe le "Doron" en rive gauche, du hameau Le Bois au Laisonnay d'en Haut.

Start at the nordic chalet. The path follows the river "Doron" from Le Bois to Le Laisonnay d'en Haut.

LES TEPPES

Coordonnées GPS : 45.458554 / 6.744433

Départ / Arrivée

Le Bois, chalet nordique

1,4 km

D+ / D- 100 / 80 m

1 h 00

Itinéraire sur le versant Sud du vallon avec jolie vue panoramique sur le hameau Le Bois.

Start at the nordic chalet. Itinerary on the southern slope of the valley with lovely panoramic views of the hamlet of Le Bois.

ITINÉRAIRES PIÉTONS | RAQUETTES PEDESTRIANS | SNOWSHOES ITINERARY

LES CHARDES

Coordonnées GPS : 45.458742 / 6.744517

Départ / Arrivée

Le Bois, chalet nordique

5,8 km

D+ / D- 30 / 120 m

2 h 30

Le chemin longe la piste de ski de fond "Laisonnay", jalonné de 7 panneaux thématiques (faune, flore, géologie...).

Start at the nordic chalet. The path follows the cross-country piste "Le Laisonnay", marked by seven Thematic panels (flora, fauna, geology...).

L'EVETTA

Coordonnées GPS : 45.460313 / 6.732023

Départ La Chiserette

Arrivée Le Bois, chalet nordique

1 km

D+ / D- 15 m

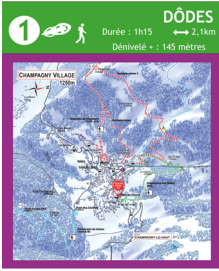
25 min

Sentier longeant la route jusqu'au hameau Le Bois. Peut se faire dans le sens inverse.

"Evetta" tour: Start on the left just after "La chiserette". The path follows the road to the hamlet Le Bois. Can be done the other way round.

- Chiens interdits No dogs allowed
- Chiens autorisés et tenus en laisse Dogs allowed, only on leash

BALISAGE DES ITINÉRAIRES SIGN POSTS SNOWSHOEING



SORTIES RAQUETTES ACCOMPAGNÉES SNOWSHOEING OUTING

Avec un guide : de la randonnée raquettes d'initiation à celle accessible au plus grand nombre ou technique.

Informations et réservations :

- E.S.F | Tél. 04 79 55 06 40
- Matthieu Rondouin | Tél. 06 87 28 20 04
- Maison de la randonnée en Vanoise | Tél. 06 87 92 67 77

With an instructor: from a snowshoeing initiation to other itineraries accessible to most people or more technical

Information & booking:

- E.S.F | Tel. +33 (0)4 79 55 06 40
- Matthieu Rondouin | Tel. +33 (0)6 87 28 20 04
- Maison de la randonnée en Vanoise | Tel +33 (0)6 87 92 67 77

INSOLITE UNUSUAL

À Champagny-le-Haut, sur les pentes orientées au Sud (Adret), les bouquets se rassemblent et profitent des rayons du soleil et de l'herbe dont ils se nourrissent ; on peut les distinguer avec des jumelles ; dès le mois de mars, ils descendent plus bas en altitude et peuvent être observés à l'oeil nu.

At Champagny-le-Haut on slopes facing south (Adret), l'ibex congregates and enjoy the sunshine and the grass they eat; they can be seen with binoculars. From March they walk down lower in altitude and can be seen with the naked eye.



LOUEURS DE MATÉRIEL EQUIPMENT HIRE (adhérents à l'Office de Tourisme) (Members of the Tourist Office)

À CHAMPAGNY VILLAGE

Belvédère Sports - Sport 2000	+33 (0)4 79 55 05 45
Champagny Sport	+33 (0)4 79 00 58 19
Skimium	+33 (0)4 79 55 07 40
Intersport	+33 (0)4 79 55 07 36
Ski Shop Vanoise - Ski Set	+33 (0)4 79 55 05 92

SKI DE FOND CROSS-COUNTRY SKIING

24 kilomètres de pistes aménagées, entretenues et sécurisées pour les amateurs de skating ou de style classique.

Également : Le Nordic Parc (zone ludique avec bosses, sauts...) et une piste d'initiation. Gratuits.

22 bornes thématiques sont disposées tous les kilomètres sur l'ensemble des pistes de fond : faune, architecture, vie locale...

Accès payant aux pistes de ski de fond, achat des badges sur place : Chalet d'accueil site nordique | Tél. 04 79 22 12 74.

- Cours de ski de fond : ESF | Tél. 04 79 55 06 40.

The cross-country skiers can practise all techniques (skate skiing or diagonal stride) on the 24km of marked and maintained ski runs.

Ski passes for the access to the runs are on sale at the Nordic chalet Tel. +33 (0)4 79 22 12 74.

Each kilometre on the cross-country pistes: 22 reading sign posts presenting fauna, architecture, local life... Also: The Nordic Park (with fun workshops) and a piste for initiation (free).

- The French Ski School organizes crosscountry skiing lessons Tel. +33 (0)4 79 55 06 40

DÉCOUVRIR CHAMPAGNY-LE-HAUT DISCOVER CHAMPAGNY-LE-HAUT

TRAÎNEAU À CHIENS DOG SLEDGING

Mickaël, le musher, vous emmène pour une balade assise dans son traîneau. Réservation sur le formulaire en ligne du site : www.generationmusher.com

Mickaël, the musher, will take you for a ride in his sleigh. Book online using the form on the website: www.generationmusher.com

ESCALADE SUR GLACE ICE CLIMBING

"La tour de glace" : structure artificielle d'escalade sur glace, unique en Europe (hauteur : 24 m). Plusieurs voies aux inclinaisons variées offrent reliefs et difficultés multiples : une activité ludique originale à essayer.

Badges d'accès pour grimpeurs autonomes : Chalet d'accueil site nordique | Tél. 04 79 22 12 74

Séances d'initiation (2h, matériel fourni) avec un guide : Office de Tourisme | Tél. 04 79 55 06 55

The ice tower, an artificial structure for ice climbing, is unique in Europe (height: 24m). Several routes with various angles offer multiple reliefs and difficulties, for beginners as well as experienced climbers: a funny & original activity.

Self-sufficient climber: ticket for the access to the ice tower on sale at the Nordic chalet | Tel. +33 (0)4 79 22 12 74 .

Initiation session (2h) with a guide (equipment included): Tourist Office | Tel. + 33 (0)4 79 55 06 55

SKI-JOËRING, ÉQUITATION & PONEYS SKI-JOËRING, HORSE RIDING & PONY SLEDGE

Du 8/02 au 8/03, le chalet des Vignobles vous propose la découverte du ski-joëring (ski tracté par un cheval) ainsi que balade à poney ou du poney luge pour les plus petits.

Tél. + 33 (0)6 29 63 58 75 | + 33 (0)6 19 35 48 90

From 8/02 to 8/03, the Chalet des Vignobles invites you to discover skijoring (skiing pulled by a horse) as well as pony rides or pony sledding for the little ones.

GROTTE DE NEIGE SCULPTÉE CARVED SNOW GROTTO

À découvrir... 2 salles entièrement sculptée l 5 jours de travail et 5 tonnes de neige sont nécessaires pour la réalisation des créations.

Ouvert tous les jours de 9h à 16h30 - Accès libre

Discover... 2 rooms entirely sculpted! It takes 5 days of work and 5 tonnes of snow to create these designs.

Open every day from 9am to 4.30pm - Free admission

PISTE DE LUGE SLEDGE

La piste de luge pour petits et grands est entretenue et damée. Accès libre.

The sledging run for children and adults is maintained and groomed. Free access.

ESPACE GLACIALIS GLACIALIS MUSEUM

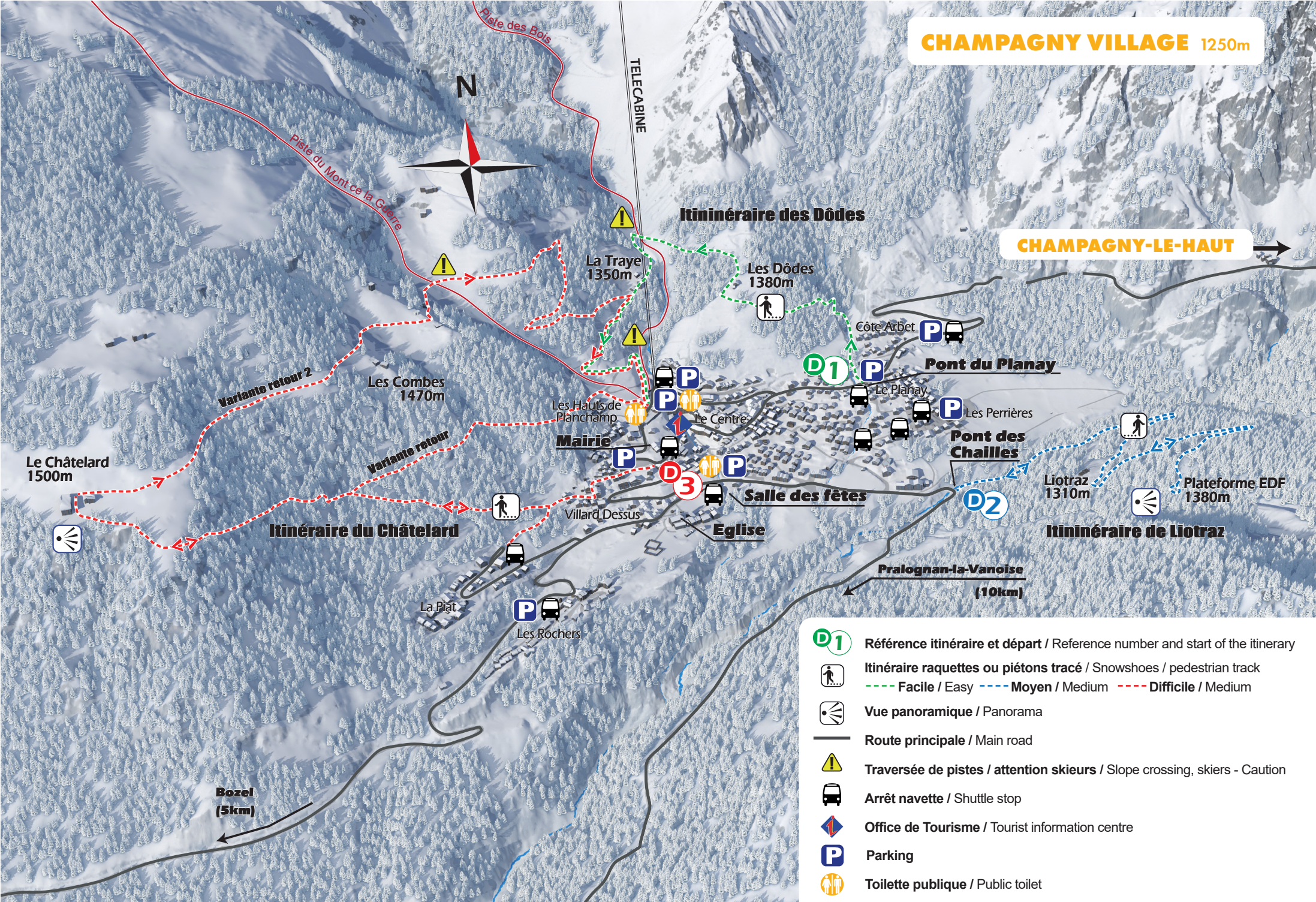
Un centre d'interprétation qui vous révèle la vie secrète des glaciers pour un voyage au sommet, servi par une scénogra- phie interactive qui ne vous laissera pas de glace !

Visite libre du lundi au vendredi, de 13h30 à 17h30
Tarifs : 4€/adulte • 2€/6 à 13 ans

Tél. 04 79 01 40 28

This interpretation centre reveals the secret life of glaciers. It's a journey to the top, with an interactive scenography that will leave you breathless! English guidebook available.

Unguided visit: Monday to Friday, from 1.30pm to 5.30pm
Prices: 4€/adult • 2€/child aged from 6 to 13



ITINÉRAIRES PIÉTONS | RAQUETTES PEDESTRIANS | SNOWSHOES ITINERARY

LES DÔDES 1

Coordonnées GPS : 45.456562 / 6.699375

Départ Pont du Planay
Arrivée Planchamp, télécabine **2,2 km** **D+ / D- 140 m** **1 h 15**

Le sentier longe le torrent, traverse la forêt puis les prés pour atteindre les Dôdes (2 chalets - alt. 1380 m).
L'itinéraire se poursuit en forêt jusqu'à la traversée de la piste de ski des Bois (Attention: les skieurs sont prioritaires) et rejoint le hameau de la Traye (alt. 1350 m) puis la piste qui arrive à la gare de la télécabine.

Start at the bridge « le Planay », 50m far from the supermarket Sherpa in the Planay district. The path goes along the river, crosses a small forest, then the fields, till the hamlet les Dôdes (alt. 1380m). The path leads into the forest to the alpine slope les Bois (caution: the skiers have the right of way!), joins up the hamlet la Traye (alt. 1350m) and goes down to the bottom of the alpine slope (walk on the left side) arriving at the gondola.

LIOTRAZ 2

Coordonnées GPS : 45.453326 / 6.701475

Départ / Arrivée Pont des Chailles **3,6 km** **D+ 350 / D- 120 m** **1 h 30**

Empruntez le large sentier dans la forêt, qui monte en 3 virages jusqu'à la plate-forme EDF (alt. 1380 m). : belle vue sur le village.
Retour par le même itinéraire.

*Start "Pont des Chailles" (bridge "les Chailles"), alt. 1190m. Take the snowy large path in the forest which heads in 3 turns up to the EDF platform (alt. 1380m).
Nice view on Champagny Village. Return on the same itinerary.*

LE CHATELARD 3

Coordonnées GPS : 45.453480 / 6.690180

Départ Villard-Dessus
Arrivée Planchamp **2,6 km** **D+ 360 / D- 70 m** **2 h 30**

Sentier en forêt jusqu'au lieu-dit Le Châtelard (alt. 1500 m) : très joli panorama.
2 variantes possibles pour le retour :
- par les Hauts de Planchamp
- par les Combes (attention traversée de piste), la Traye puis arrivée à Planchamp.
Durée totale : 3h et 3km (boucle).
*Pedestrian walk in the forest that joins up the hamlet le Châtelard (alt. 1500m). Beautiful landscape.
Possible return by les Hauts de Planchamp or possible return to les Combes (be careful, ski slope to cross), la Traye and arrival at Planchamp.
Duration: 3hrs, 3km.*

- Chiens interdits No dogs allowed
- Chiens autorisés et tenus en laisse Dogs allowed, only on leash

LA PLAGNE
CHAMPAGNY EN VANOISE

Office de Tourisme
Tourist office
7 Place du Centre
73350 CHAMPAGNY-EN-VANOISE
Tél. + 33 (0)4 79 55 06 55
info.champagny@la-plagne.com
www.champagny.com

la_plagne_champagny_en_vanoise

MERCI À NOS PARTENAIRES

THANKS TO OUR PARTNERS

L'AGENDA DE VOS VACANCES

ENTERTAINMENT PROGRAMME

SOYEZ AU RENDEZ-VOUS
BE THERE

ITINÉRAIRES RAQUETTES SNOWSHOES ITINERARY

LA ROSSA & LE ROC DES BLANCHETS 1

Coordonnées GPS : 45.472204 / 6.694821

Départ / Arrivée Haut de la télécabine **1,4 km** **D+ / D- 126 m** **1h 30**

Ticket accès piétons à acheter aux Caisses des Remontées mécaniques.
Un itinéraire à pratiquer en raquettes, bâtons de ski recommandés, entre La Rossa (alt. 1970) et Le Roc des Blanchets (alt. 2100 m) offrant une vue remarquable sur les glaciers de la Vanoise.

Recommandations : vous évoluez en altitude et l'enneigement peut être conséquent. A ne pas pratiquer après une chute de neige importante ou par temps de brouillard. Ne pas emprunter les pistes de ski alpin - Rester en bordure des pistes de ski.

*Itinerary La Rossa & Roc des Blanchets (Ticket to buy at the ski pass kiosk)
Itinerary in altitude to practise with snowshoes, walking sticks or ski sticks are recommended. Start La Rossa (alt. 1970). The path is marked out until the restaurant Le Roc des Blanchets (alt. 2100m). Beautiful view on the Vanoise glaciers.*

Advice: It is higher in altitude: the snow coverage may be important. Do not take the itinerary after an important snowfall or in case of fog. It is forbidden to walk on the ski slopes. Beware of the skiers if you walk alongside the ski slopes.

HORAIRES DES REMONTÉES MÉCANIQUES LIFTS OPENING TIMES



LA FORÊT & SES PRINCIPALES ESSENCES RÉSINEUSES THE MAIN TYPES OF CONIFER IN OUR FOREST

L'Epicéa
Il est l'arbre prédominant. Ses aiguilles sont disposées tout autour des branches et ses cônes tombent.
Spruce: This is the commonest tree in our forests. It has needles sticking out all round its branches and its cones hang downwards.

Le Sapin
Ses aiguilles sont à l'image des dents du peigne et ses cônes montent.
Fir: Its needles are like the teeth of a comb. Its cones point upwards.

Le Pin Sylvestre
Son écorce est rougeâtre. Il aime le soleil et ses aiguilles sont groupées par deux.
Swiss Pine: Its bark is a reddish colour. It like the sun and its needles are arranged in pairs.

Le Pin Cembro ou Arolle
Arbre mythique de nos forêts. Pousse au-dessus de 1800 m d'altitude. Aiguilles groupées par 5. Très recherché pour la couleur de son bois et de ses nœuds, l'odeur dégagée et ses qualités pour la sculpture.
Cembro Pine: This tree in legendary in our forests. It grows at altitudes of over 1800 metres. Its needles are arranged in groups of five. Its wood is much sought after on account of its fine colour, its knots and its smell. It is greatly appreciated by sculptors.

Le Mélèze
Le seul conifère qui perd ses aiguilles en hiver. Abondant dans nos forêts, il donne un bois rosé bien recherché pour ses qualités de conservation. Les aiguilles tombent en octobre laissant cet arbre dépourvu l'hiver. Rassurez-vous, il n'est pas sec.
Larch: This is the only conifer that loses its needles in winter. It is common in our forests, yielding reddish-coloured timber, that is extremely durable. The needles fall off in October, leaving the tree bare all winter. Do not worry, it has not dried up.

LES TRACES D'ANIMAUX ANIMAL TRACKS

3 cm	40 cm	20 cm	4 cm	8 cm
Le renard Fox	Le lièvre variable Hare	L'écureuil Squirrel	Le chevreuil Roe deer	Le sanglier Wild boar

LA PLAGNE
CHAMPAGNY EN VANOISE

CHAMPAGNY EN VANOISE

Plan piéton / Map
BALADES, RANDONNÉES, RAQUETTES,
SKI DE FOND
WALKS, TRAILS, SNOWSHOES,
CROSS-COUNTRY SKIING

www.champagny.com
+33 (0)4 79 55 06 55